

圣餐主日职事表 **02/06/2019** Hbly Communion Sunday Service Rota

主席 Chairperson	James Lee	司事长 Coordinator	张佩平
证道 Sermon	Jason 叶雁辉	司琴 Pianist	黄方卿
传译 Interpreter	张建欣 (粤) 江惠洁 (华)	茶座 Refreshments	Dave Tang Eric Wong
敬拜小组 Worship Team	关素雯小组	投影 Projection 音响 Sound Desk	周泰霖 胡汉杰
招待 Reception	邓玉梅	儿童组 Children's Group	莊詠诗 阮文顺牧师 黄绮薇 关素文 李绍筠 梁建文
收奉献 Offertory	张佩平 邓玉梅		

崇拜程序

Order of Service

序乐敬拜 『我灵镇静』 (生命 Life 273) Prelude “ Be Still ”	司琴 / 会众肃静 Pianist / Congregation
始礼诗歌 『荣耀归於真神』 (生命 Life 8) Hymn “ To God be the Glory ”	众立同唱 Congregation stands
宣召谨见 诗篇 Psalms 34:1-3 Call to worship	主席 Chairperson
敬拜赞美 Worship & Praise	敬拜小组 Worship Team
赞美祷告、使徒信经 Prayer & Apostles Creed	主席 / 会众肃立 Chairperson / Cong.
歌颂主名 『献上感恩』 Praise Lord's Name “ Give Thanks ”	诗班献诗 Choir Singing
领受圣餐、主祷文 Holy Communion & The Lord's prayer	阮文顺牧师 Rev. Ung Soon Nguang
宣读圣经 启示录 Revelation 22:12-21 Scripture Reading	主席 Chairperson
宣讲主道 【忠于神的话语】 Sermon Be Faithful to the Word of God	阮文顺牧师 Rev. Ung Soon Nguang
感恩奉献 『天父必看顾你』 (生命 Life 52) Offertory “ God will Take Care of You ”	主席 / 会众 Chairperson / Cong.
家事分享 Announcements	阮文顺牧师 Rev. Ung Soon Nguang
信心诗歌 『耶稣爱我』 (生命 Life 513) Hymn of Faith “ Jesus Loves Me ”	众立同唱 Congregation stands
差遣祝福 超越的平安 Benediction “ May the Peace of God ”	阮文顺牧师 / 诗班 Rev. Ung Soon Nguang

本週活動

This Week's Activities

02/06 Sun (日)	4:15pm	诗班练唱	Choir Practice
02/06 Sun (日)	4:15pm	英文查经班	English Bible Study
06/06 Thu (四)	2:00pm	爱心团契	Love Fellowship
07/06 Fri (五)	10:00am	粤语查经	Cantonese Bible Study
07/06 Fri (五)	12:30pm	门徒 (粤)	Disciple (Cantonese)
07/06 Fri (五)	7:30pm	门徒 (国)	Disciple (Mandarin)
08/06 Sat (六)	4:00pm	夫妻团契	Couple Fellowship
08/06 Sat (六)	7:30pm	查经班 (国)	Mandarin Bible Study

下主日崇拜职事表 **09/06/2019** Next Sunday Service Rota

主席 Chairperson	梁建文	司事长 Coordinator	李绍筠
证道 Sermon	阮文顺牧师 Rev. Mark Wakelin	司琴 Pianist	卢康恩
传译 Interpreter	张明芝 (粤)	茶座 Refreshments	沈玉英 江惠洁
敬拜小组 Worship Team	王有昌小组	投影 Projection 音响 Sound Desk	黄志仁
招待 Reception	陈伟仪	儿童组 Children's Group	张建欣 文家辉 Raymond Yip 钟晓鸣 陈霭清 崔淑贞
收奉献 Offertory	陈伟仪 李绍筠		

上主日出席人数 (粤国 65、国际 19、儿童 21、老师 6)
Last Sunday attendance (CC 65, IC 19, Children 21, Teachers 6) **111** 位

上主日中文崇拜奉献 Last General Offering, Chinese **£1290.04**
Service **£39.00**
国际崇拜奉献 International Service

感恩奉献 Thanksgiving -

宣教奉献 Mission -

申报慈善捐献回税额 Gift Aid Envelops **£929.00**

本年度目标奉献 Offering Targets This Year

感恩奉献 Thanksgiving 累积 Accumulation

£7,000 £6,390.00

宣教奉献 Missionary Fund 累积 Accumulation

1. 敬拜 **Worship**

1.1 恳求神兴起集体祷告的感动，使励德堂成为祷告的教会。本月份参加祷告会 10a.m. (24人) 8p.m. (6人)。愿神继续感动并看到同心祷告的力量。敬请参与下月 21/06 祷告会。

Ask the Lord to raise up the moving by God in collective prayers and that CCEMC may become a prayerful church. The attendance of this month's prayer meeting was 24 at 10a.m. And 6 at 8p.m. respectfully. May God continue to touch people's heart to see the power of praying together with one mind Please come to next meeting on 21.05.2019

除了每月第三星期五的早上 10a.m.(粤国)及 8p.m.(国粤)的祷告会，今年将在国际崇拜第三个主日崇拜中进行祷告会(英文) Apart from Friday of the third week in a month at 10 am (Cantonese) and 8 pm (Mandarin), this year we shall have a prayer meeting (English) in the midst of the IC worship on the third Sunday.

1.2 敬请参与下主日 (09/06) 傍晚 6p.m.由 EMC 英文堂所举办的圣灵降临崇拜。 Please join next Sunday's Pentacost service (09/06) led by the EMC English Congregation.

2. 装备与教育 **Equipping and Education**

2.1 感谢神今年成功开办两班门徒课程班。纪念两位的老师及 12 位的学员，有智慧学习及带领。 Thanks to the Lord for the successful commencement of two Discipleship courses. Please pray for the two teachers and the 12 learners for wisdom to lead and study respectively.

2.2 鼓励您参与本堂所推行两年内读完一遍圣经运动。藉速读圣经，更加熟悉圣经，明白上帝的话语。 We encourage you to participate as we launch "Reading through the bible in two years" campaign. Through speedy reading of the bible it could make us more familiar with it and understand God's word.

3. 宣教与布道 **Mission & Evangelism**

3.1 感谢神，云南儿童领养计划共 3 大学生和 7.5 中小孩童被支持。还有 3.5 位未被支持。鼓励您以自由奉献方式来支持尚未被支持的 3.5 位孩童的费用，总共 840 英镑。共收 £490.97 Thanks to God; there are 3 University and 7.5 Primary and Secondary students already being sponsored in the Yunnan children adoption project. We still have 3.5 student to be supported. We encourage you to support these remaining students by free will offering to the amount of £840 in total. We received £490.97 in total last week.

3.2 感谢神兴起一群信徒愿意承担 Hastings 福音事工。若您愿意参与，我们仍然需要人力前往 Hastings 带领聚会、栽培、关心探访事工。 Thanks to the Lord for raising a group of Christians willing to be responsible for the evangelical ministry in Hastings. If you would like to participate, we still need more brothers and sisters to lead services, doing training, care and visitation ministries.

3.3 鼓励大家在穆斯林斋戒月期间为全球穆斯林的救恩献上祷告 敬请索取一本为穆斯林30天祷告手册。 We encourage you to pray for salvation for Muslim worldwide during Ramadan. Please also pick up a "Pray for Muslim for 30 days"

2019 教会主题: 『合神心意的教会』
2019 Church Theme: "A Church That Is Pleasing To God"

教会目标: 『往下扎根，向上结果』(赛 37:30-31)
Church Target: "Take root below and bear fruit above" (Isaiah 37:30-31)

报告事项

Announcements

1. 奉献之挑战 **The challenge of offering:**

1.1 十一奉献: 鼓励履行基督徒的信心十一奉献，将当纳十分之一献於神。若您有工作，没有慈善捐献信封，请向财政索取。若您无工作，请用白色信封，在月捐专栏写上十一奉献数额。 We encourage Christians to exercise their faith through tithing. If you are working & don't have the gift envelopes please get it from the treasurer. If you are not working please use the white envelope & write down the amount against the appropriate item.

1.2 今年感恩奉献目标为 7000 英镑及宣教奉献目标为 5000 英镑。鼓励参与感恩奉献。在您生命中特别的时刻，例如生日、结婚纪念日、工作、家庭等等以金钱献上感恩的心。鼓励参与宣教奉献。所收奉献将全数支持不同的宣教机构。 This year's target of thanksgiving offering is £7,000, and that of mission fund is £5,000. We encourage you to give your thanksgiving offering. Give money to express your thanksgiving on special occasions in your life, eg birthday, wedding anniversary, work and family, etc. Amount received will be for supporting mission organizations.

2. 敬请继续为励德堂异象祷告:

- a) 未来十年(2017-2027)将差遣一人全职牧者及一人宣教士。
b) 未来五年(2017-2021)将有 5 人报读循道卫理的本处传道课程。现有两人报读。

Please continue to pray for the vision of Chinese Congregation:

- a) In the coming 10 years there will be one full time pastor and one missionary.
b) In the coming 15 years there will be 5 members applying for the Methodist Local Preacher course. Currently, there are two having applied.

3. 十月会员大会通过以下事项:

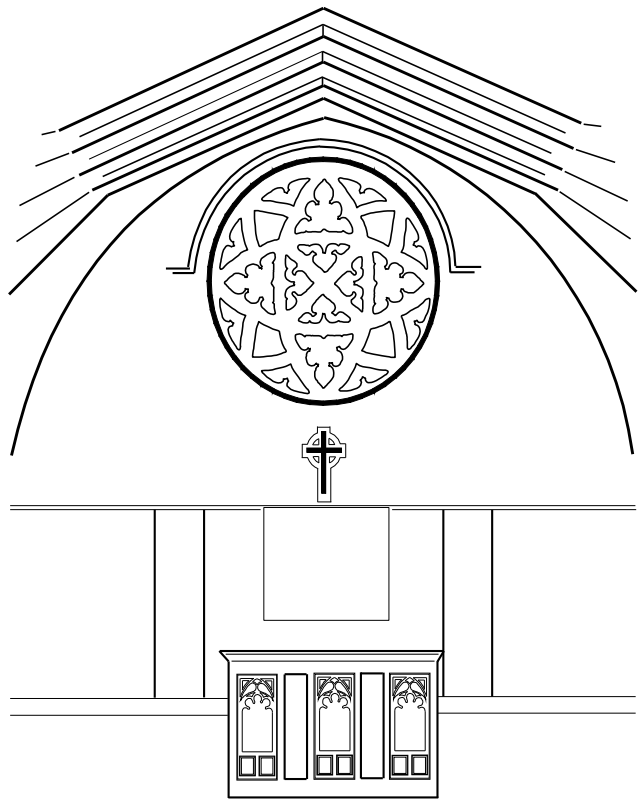
- a) 聘请一人全时间或半时间国际崇拜的牧者。
b) 鼓励及以经济支持信徒报读神学，毕业后将在励德堂服事至少一年。此经费将动用历年宣教基金 (£42,127)。
The AGM in Oct. has passed the following proposals:
a) To employ one full time or part time pastor for International Service.
b) Encourage members to apply for theology courses with financial support. On graduation the individual will serve in Chinese Congregation for at least 1 year. The cost will draw upon the missionary fund collected in past years (£42,127)

4. 我们可敬的林房敬尧会母于 25/05/2019 安息主怀。在举哀期间，恳求神安慰家人及所有的朋友。葬礼将于 13/06 早上 11a.m.进行及在下午 1.30p.m.在教堂举行追思礼拜。敬请一同出席参加。 Our respectable Senior Sister Lum Fong Kim Yiu rested in the bosom of the Lord on 25/05/2019. Pray that God would comfort her family and friends at this time of mourning. The funeral service will be held at 11am on 13/06 and the remembrance service at 1:30p.m.in the church. Please come and join these services.

Table with 4 columns and 10 rows, currently empty.



衷心欢迎莅临本堂崇拜的嘉宾和主内兄弟，散会后请留步享用茶点及团聚。 A warm welcome to all brothers, sisters & friends. Please stay for refreshments and enjoy fellowship with us after the service.



基督教华人循道会励德堂

Chinese Congregation Epsom Methodist Church

Ashley Road, Epsom, Surrey KT18 5AQ

圣餐主日崇拜

Holy Communion Sunday Service

下午二时正

2:00 pm

02/06/2019

www.epsomchinesechurch.com